

Addressing Syriac Maronite Clergy and Monastic in Syriac

Rank		Addressing Formally		Addressing Liturgically		Addressing Personally	
Patriarch	ܩܝܫܝܬܐ	Our Blessed Father ... Peter, the Patriarch of Antioch	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܒܝܐ ܕܢܝܢܐ ... ܩܝܫܝܬܐ ܕܐܢܬܝܟܐ ܒܚܝܬܐ	Our Father, the Head of Heads	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܒܝܐ ܕܢܝܢܐ	My Lord / Your Beatitude	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܒܝܐ
Metropolitan	ܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Our Eminent Father ..., the Metropolitan of ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Our Father, the Head of the Bishops	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܒܝܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	My Lord / Your Excellency	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ
Bishop	ܐܦܬܪܝܬܐ	Our Right Reverend Father ..., the Bishop of ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܦܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ... ܐܦܬܪܝܬܐ ...	Our Father, the Head of the Priest	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܒܝܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	My Lord / Your Reverence	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܦܬܪܝܬܐ
Chorbishop	ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Our Most Venerable Father ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ... ܐܘܪܝܬܐ ...	Our Father	ܐܘܪܝܬܐ	My Lord	ܐܘܪܝܬܐ
Archpriest	ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Our Venerable Father ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Our Father	ܐܘܪܝܬܐ	Our Father	ܐܘܪܝܬܐ
Visitor	ܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Our Venerable Father ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Our Father	ܐܘܪܝܬܐ	Our Father	ܐܘܪܝܬܐ
Priest	ܩܝܫܝܬܐ	Our Reverend Father ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܦܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Our Father	ܐܘܪܝܬܐ	Our Father / My Master	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܦܬܪܝܬܐ (During) confession or spiritual (direction)
Archdeacon	ܐܘܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Archdeacon ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Head of the Deacons	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Head of the Deacons	ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܪܝܬܐ
Deacon	ܡܬܪܝܬܐ	Deacon ...	ܡܬܪܝܬܐ ...	Deacon	ܡܬܪܝܬܐ	Deacon	ܡܬܪܝܬܐ
Subdeacon	ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Subdeacon ...	ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Subdeacon	ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Subdeacon	ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ
Lector	ܩܝܫܝܬܐ	Lector ...	ܩܝܫܝܬܐ ...	Lector	ܩܝܫܝܬܐ	Lector	ܩܝܫܝܬܐ
Psalmist	ܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Psalmist ...	ܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...	Psalmist	ܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	Psalmist	ܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ
Abbot	ܐܘܪܝܬܐ	Our Most Reverend Father Abbot ...	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܦܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ... ܐܘܪܝܬܐ ...	Our Father, the Head of the Monastery	ܐܘܪܝܬܐ ܕܐܦܬܪܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ	My Father	ܐܘܪܝܬܐ
Monk	ܩܝܫܝܬܐ	Monk ...	ܩܝܫܝܬܐ ...			Our Master	ܐܘܪܝܬܐ
Brother	ܐܘܪܝܬܐ	Brother ...	ܐܘܪܝܬܐ ...			My Brother	ܐܘܪܝܬܐ
Abbess	ܐܘܪܝܬܐ	Our Lady Abbess ...	ܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ܕܩܝܫܝܬܐ ...			My Mother	ܐܘܪܝܬܐ
Nun	ܩܝܫܝܬܐ	Nun ...	ܩܝܫܝܬܐ ...			Master	ܐܘܪܝܬܐ
Sister	ܩܝܫܝܬܐ	Sister ...	ܩܝܫܝܬܐ ...			My Sister	ܐܘܪܝܬܐ

Notes on the Above Greetings:

One of the things that always annoyed me in the past, when I was first learning Syriac and then later on, was that knowing these terms should be rather straight forward, but unfortunately you can't find them anywhere, not even for the other Syriac Churches. Thus, the motivation for creating this list.

The liturgical addresses, were found in rubrics within our manuscripts, and many are still used.

The formal addresses, were from letters and manuscripts written in the past, in Syriac, within our tradition.

The personal addresses, were mostly based on my personal knowledge, which I've encountered over the years, and also lexicons from the past.

There are other titles and their greetings, especially in the monastic world, which may be added in the future if interest is shown with this list.

Here are a few examples of the sources:

Journal "al-machriq, 1st year, 1898AD", p.310:

[illegible]

Syriac Maronite Shhimto, 1890AD, p.1:

